



## Ⓢ Bedienungsanleitung

### Lötpistole 100 W

Best.-Nr. 1553618

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den universellen Löteneinsatz im Werkstatt-, Service- und Hobbybereich geeignet.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind, Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

#### Lieferumfang

- Lötpistole
- 3x Lötspitze
- Bedienungsanleitung



#### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

#### Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

## Wichtige Sicherheitshinweise



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

##### a) Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

##### b) Kabel

- Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie Netzstecker nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anders mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Verändern Sie das Netzkabel nicht. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.

- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie sie nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigter Netzleitung.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.

#### c) Produkt

- Das Gerät ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an das Netz, ob die Netzspannung Ihrer Hausinstallation mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Fassen Sie niemals die Geräte mit nassen oder feuchten Händen an. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Tauchen Sie das Produkt nie in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Produkt nie ohne Lötspitze.

#### d) Lötvorgang

- Lötarbeiten an spannungsführenden Teilen sind nicht zulässig.
- Sorgen Sie beim Löten für ausreichende Belüftung. Löt- und Flussmitteldämpfe können gesundheitsschädlich sein.
- Tragen Sie beim Löten geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Löten Sie nur auf nichtbrennbaren Oberflächen. Achten Sie auf benachbarte Materialien da diese durch die Hitze beschädigt werden können.
- Löten Sie nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien und in Räumen wo explosive Stoffe gelagert werden.

#### Inbetriebnahme

##### a) Lötspitze aufsetzen/wechseln

- Lassen Sie die Lötpistole mit Spitze vollständig abkühlen.
- Lösen Sie die Schrauben an der Lötspitzenaufnahme mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher und ziehen Sie die Lötspitze heraus.
- Setzen Sie eine neue Lötspitze ein und verschrauben Sie diese sorgfältig.

##### b) Lötvorgang



Berühren Sie niemals die heiße Lötspitze. **Verbrennungsgefahr!**

Beachten Sie die Arbeitsintervalle der Lötpistole: **max. 12 s ein, dann min. 48 s aus.**

- Achten Sie auf saubere Lötkontakte des Werkstücks.
- Schließen Sie die Lötpistole an die Netzspannung an.
- Die Lötpistole wird durch Drücken des Pistolengriffs aufgeheizt. Die Lötstellenbeleuchtung leuchtet.
  - Lassen Sie vor dem ersten Lötvorgang die Lötspitze für volle 12 s aufheizen.
- Verzinnen Sie die aufgeheizte Lötspitze mit Lot.
- Erhitzen Sie die Lötstelle und führen Sie Lötzinn zu.
- Lassen Sie die Lötstellen abkühlen.
- Säubern Sie die erhitze Lötspitze mit einem nassen Schwamm.
  - Die Lötspitze nicht abfeilen, dadurch wird die Spitze beschädigt.
- Nach Lötende lassen Sie den Pistolengriff der Lötpistole los.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Lötpistole abkühlen.

#### Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung und Pflege auf Raumtemperatur abkühlen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.

#### a) Wechseln der Lötstellenbeleuchtung

- Drehen Sie das defekte Lämpchen aus der Fassung.
- Ersetzen Sie es durch ein neues Lämpchen vom gleichen Typ.

#### Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

■ Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

#### Technische Daten

Eingangsspannung.....	230 V/AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme.....	max. 100 W
Schutzklasse .....	II
Beleuchtung.....	2,2 V / 0,25 A, E10 Kegellinse
Kabellänge.....	1,4 m
Kurzzeitbetrieb.....	max. 12 s EIN, dann min. 48 s AUS
Betriebs-/Lagerbedingungen .....	0 bis +40 °C, 20 – 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Abmessungen (H x B x T) .....	172 x 51 x 149 (ohne Spitze)
Gewicht.....	635 g (ohne Spitze)

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1553618\_v1\_0917\_02\_jh\_m\_4L\_(1)

## Operating instructions

### Soldering gun, 100 W

Item no. 1553618

#### Intended use

This product is designed for soldering joints. It can be used in a wide range of scenarios, such as workshops, the service industry, and for DIY purposes.

This product is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture (e.g. in bathrooms) must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause hazards such as a short circuit, fire or electric shock. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with statutory national and European regulations. All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

#### Delivery content

- Soldering gun
- 3x soldering tips
- Operating instructions



#### Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code on this page. Follow the instructions on the website.

#### Explanation of symbols



The symbol with the lightning in the triangle indicates that there is a risk to your health, e.g. due to an electric shock.



This symbol is used to highlight important information in these operating instructions. Always read this information carefully.

### Important safety information



- This appliance may be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the potential hazards.
- Children should always be supervised by an adult to ensure that they do not play with the appliance.
- Children must not clean or service the product without appropriate supervision.

#### General safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we will assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

##### a) General information

- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly, as it may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, stop using it and prevent unauthorized use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stress.
- Always handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height may damage the product.
- Consult a technician if you are not sure how to use or connect the product.
- Maintenance, modifications and repairs must be done by a technician or an authorized repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

##### b) Cable

- The mains outlet must be located near to the device and be easily accessible.
- Never unplug the mains plug by pulling on the cable. Always use the grips on the plug.
- Unplug the mains plug from the mains socket if you do not plan to use the device for an extended period of time.
- For safety reasons, unplug the mains plug from the mains socket during thunderstorms.



- Make sure that the mains cable is not squeezed, bent, damaged by sharp edges or subjected to mechanical stress. Avoid excessive thermal stress on the mains cable from extreme heat or cold. Do not attempt to modify the mains cable, as this may cause permanent damage. Damaged mains cables can cause a fatal electric shock.
- Do not touch the mains cable if there are any signs of damage. Power down the respective mains socket (e.g. via the respective circuit breaker), and then carefully pull the mains plug from the mains socket. Never use the product if the mains cable is damaged.
- Damaged mains cables must be replaced by the manufacturer, an authorized repair centre or a qualified electrician.
- Never insert or unplug the mains plug when your hands are wet.

#### c) Product

- This device was constructed according to protection class II. The product must only be powered by a standard mains socket connected to the public grid.
- Before connecting the product to the mains, check that your household mains voltage meets the specifications on the product name plate.
- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation generated may destroy the product. Allow the product to reach room temperature before connecting it and putting it to use. This may take several hours.
- Never touch the product when your hands are wet or damp, as this may cause an electric shock.
- Do not immerse the product in water.
- Never use the product without the soldering tips.

#### d) Soldering

- Do not use the soldering gun to solder live components.
- Always ensure that there is sufficient ventilation. Soldering and flux vapours can be harmful to your health.
- Always wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Only solder on non-flammable surfaces. Ensure that there are no materials that may be damaged by the heat generated from the soldering gun.
- Do not solder near to flammable materials or in rooms containing explosive substances.

#### Operation

##### a) Attaching/replacing the soldering tips

- Allow the soldering gun and tips to cool down completely.
- Use a screwdriver to loosen the screws on the soldering tip socket, and then remove the soldering tip.
- Insert a new soldering tip and screw it into place.

##### b) Soldering



Never touch a hot soldering tip. **Burn hazard!**

Observe the working intervals (**max. 12 secs on**, and then **min. 48 secs off**).

- Ensure that the soldering contacts on the workpiece are clean.
- Connect the soldering gun to the mains.
- Press the trigger to heat the soldering gun. The solder joint indicator turns on to indicate that the soldering gun is heating.
  - Wait 12 secs for the soldering gun to heat up.
- Apply solder to the heated soldering tip.
- Heat the soldering point and apply solder.
- Allow the soldering point to cool down.
- Clean the hot soldering tip with a wet sponge.
  - Do not file the soldering tip, as this may cause permanent damage.
- When you have finished soldering, release the trigger on the soldering gun.
- After use, remove the mains plug from the mains socket and allow the soldering gun to cool down.

#### Care and cleaning

- Always disconnect the product from the power supply before cleaning it.
- Allow the product to cool down to room temperature before cleaning or servicing.
- Never use aggressive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these may damage the casing or cause the product to malfunction.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the product.

#### a) Replacing the solder joint indicator

- Remove the defective light from the socket.
- Replace it with a new light of the same type.

#### Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be placed in household waste. Always dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

#### Technical data

Input voltage .....	230 V/AC, 50 Hz
Power consumption .....	Max. 100 W
Protection class .....	II
Light .....	2.2 V / 0.25 A, E10 conical lens
Cable length .....	1.4 m
Operating time .....	Max. 12 secs ON, then min. 48 secs OFF
Operating/storage conditions .....	0 to +40 °C, 20–90 % relative humidity (non-condensing)
Dimensions (H x W x D) .....	172 x 51 x 149 mm (without tip)
Weight .....	635 g (without tip)



## F Mode d'emploi

### Pistolet à souder 100 W

N° de commande 1553618

#### Utilisation prévue

Le produit est adapté à un insert de soudage universel dans le domaine de l'artisanat, du service après-vente ou des loisirs. L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux fermés ; l'utilisation en plein air est interdite. Éviter impérativement tout contact avec l'humidité, par ex. dans une salle de bains, etc.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et toutes les appellations de produits indiqués sont des marques déposées par chaque propriétaire. Tous droits réservés.

#### Contenu d'emballage

- Pistolet à souder
- 3 pannes à souder
- Mode d'emploi



#### Mode d'emploi actualisé

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions du site Web.

#### Explication des symboles



Le symbole d'éclair dans un triangle indique un risque pour votre santé, par ex. suite à un choc électrique.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle a pour but d'attirer votre attention sur des consignes importantes du mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.

## Consignes de sécurité importantes



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.

#### Consignes générales de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage corporel ou matériel résultant du non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation du présent mode d'emploi. En outre, la garantie est annulée dans de tels cas.

##### a) Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. Les chocs, les coups et les chutes, même d'une faible hauteur, suffisent pour endommager l'appareil.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.
- Toute manipulation d'entretien, d'ajustement ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

##### b) Câble

- La prise électrique doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de secteur de la prise de courant ; retirez toujours la fiche en la saisissant par les surfaces de préhension prévues à cet effet.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant par temps d'orage.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives ou ne soit pas exposé à d'autres contraintes mécaniques. Évitez les sollicitations thermiques excessives du cordon d'alimentation liées à une chaleur ou à un refroidissement extrême. Ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation endommagé peut occasionner une électrocution mortelle.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne le touchez pas. Mettez tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (par ex. au moyen du coupe-circuit automatique correspondant) puis retirez avec précaution la fiche de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas le produit avec un câble secteur endommagé.
- Un câble d'alimentation doit être remplacé uniquement par le fabricant, par un atelier agréé ou par une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec les mains mouillées.

#### c) Produit

- L'appareil est conforme à la classe de protection II. Comme source de tension, seul une prise réseau réglementaire du réseau d'alimentation public doit être utilisée.
- Vérifiez, avant de le brancher au secteur, si la tension de secteur de votre installation domestique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'allumez jamais l'appareil immédiatement quand il vient de passer d'une pièce froide à une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulterait pourrait détruire l'appareil dans le pire des cas. Laissez l'appareil s'acclimater à la température ambiante avant de le brancher et de le mettre en marche. Cela peut prendre plusieurs heures selon les circonstances.
- Ne touchez jamais les appareils avec les mains mouillées. Il existe un risque de choc électrique !
- Le produit ne doit jamais être plongé dans l'eau.
- N'utilisez jamais le produit sans panne à souder.

#### d) Soudure

- Il est interdit de souder des pièces sous tension.
- Prenez soin à une aération suffisante pendant le soudage. Les fumées de la soudure et du fondant peuvent être dangereuses pour la santé.
- Portez un vêtement de protection approprié lors de la soudure ainsi que des lunettes de protection.
- Ne soudez que sur des surfaces non inflammables. Veillez à ce que la chaleur n'endommage pas les matériaux autour de l'endroit de soudure.
- Ne soudez pas à proximité de matériaux inflammables et dans des locaux où des matières explosibles sont stockées.

#### Mise en service

##### a) Mettez/changez la panne à souder

- Laissez le pistolet à souder avec la panne à souder complètement refroidir.
- Desserrez les vis au niveau de la panne du fer à souder à l'aide d'un tournevis cruciforme adapté et retirez la panne.
- Montez la panne à souder neuve et revissez les vis soigneusement.

##### b) Soudure

- Ne jamais toucher la panne chaude du fer à souder. **Risque de brûlures !**
- Tenez compte du temps de fonctionnement maximal du pistolet : **max. 12 s, puis une pause d'au moins 48 s.**

- Veillez à ce que les contacts de soudage de la pièce soient propres.
- Branchez le pistolet à souder à la tension du secteur.
- Pressez la poignée du pistolet à souder pour chauffer la panne. L'éclairage du plan de travail est allumé.
  - Avant la première opération de soudage, laissez la panne du fer à souder chauffer pendant 12 s.
- Mettez ensuite de l'étain sur la panne chaude.
- Chauffez le joint à braser et ajoutez une soudure d'étain.
- Attendez que les joints de soudure refroidissent.
- Nettoyez la panne à souder chaude avec une éponge humide.
  - Ne pas limer la panne à souder, sinon elle sera endommagée.
- À la fin, relâchez la poignée du pistolet à souder.
- Quand vous avez fini d'utiliser le pistolet à souder, débranchez-le et laissez-le refroidir.

#### Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours le produit avant de le nettoyer.
- Laissez au produit le temps de refroidir à température ambiante avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs, de l'alcool ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier voire même de provoquer des dysfonctionnements.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.

#### a) Changer l'ampoule de l'éclairage

- Retirez ensuite l'ampoule défectueuse de la douille !
- Remplacez-la par une ampoule neuve de même type.

#### Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, mettez au rebut l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous serez ainsi en conformité avec vos obligations légales et contribuerez à la protection de l'environnement.

#### Données techniques

Tension d'entrée .....	230 V/CA, 50 Hz
Puissance absorbée .....	max. 100 W
Classe de protection .....	II
Éclairage .....	2,2 V / 0,25 A E10 lentille conique
Longueur de câble .....	1,4 m
Fonctionnement de courte durée .....	max. 12 s, puis une pause d'au moins 48 s.
Conditions de fonctionnement/de stockage .....	0 à +40 °C, 20 - 90 % humidité relative (sans condensation)
Dimensions (H x L x P) .....	172 x 51 x 149 (sans panne)
Poids .....	635 g (sans panne)

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris ceux de traduction. La reproduction par n'importe quelle méthode, p. ex. photocopies, microfilms, ou la capture dans des systèmes de traitement électronique des données exigent l'approbation écrite préalable de l'éditeur. La réimpression, même partielle, est interdite. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1553618\_v1\_0917\_02\_jh\_m\_4L\_(1)

## Gebruiksaanwijzing

### Soldeerpistool 100 W

Bestelnr. 1553618

#### Doelmatig gebruik

Het product is geschikt voor algemeen soldeerwerk in een werkplaats, voor reparatie en hobbygebruik.

Het product is alleen bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes dus gebruik buitenshuis is niet toegestaan. Contact met vocht, bijv. in badkamers e.d. dient absoluut te worden vermeden.

In verband met veiligheid en normering zijn aanpassingen en/of wijzigingen van dit product niet toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese richtlijnen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

#### Leveringsomvang

- Soldeerpistool
- 3 soldeerpunten
- Gebruiksaanwijzing



#### Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-Code. Volg de instructies op de website.

#### Verklaring van de symbolen



Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor uw gezondheid bestaat bijv. door elektrische schokken.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke tips in deze gebruiksaanwijzing die beslist opgevolgd moeten worden.

## Belangrijke veiligheidsinstructies



- Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen in de omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze worden begeleid.

#### Algemene veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

##### a) Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te gebruiken, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is bewaard of
  - tijdens het vervoer aan hoge belastingen onderhevig is geweest.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs vallen vanaf een geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.

##### b) Netsnoer

- Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar altijd aan de daarvoor bestemde greepvlakken van de stekker.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Haal uit veiligheidsoverwegingen bij onweer de stekker altijd uit het stopcontact.



- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgekneld, geknikt, door scherpe randen wordt beschadigd of op andere wijze mechanisch wordt belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te hoge of te lage temperaturen. Verander niets aan het netsnoer. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan een levensgevaarlijke elektrische schok ten gevolge hebben.
- Als het netsnoer beschadigingen vertoont, raak het dan niet meer aan. Schakel eerst het betreffende stopcontact stroomloos (bijv. via de betreffende aardlekschakelaar) en trek daarna de stekker voorzichtig uit het stopcontact. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer.
- Een beschadigd netsnoer mag om gevaarlijke situaties te voorkomen alleen door de fabrikant, een door deze aangewezen werkplaats of een daarvoor gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact gestoken of eruit getrokken worden.

#### c) Product

- Het apparaat is geconstrueerd volgens beschermingsklasse II. Gebruik als spanningsbron uitsluitend een goedgekeurd stopcontact van het openbare elektriciteitsnet.
- Controleer voor het aansluiten op het lichtnet of het op het typeplaatje aangegeven voltage overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is overgebracht. De condens die hierbij wordt gevormd, kan het product onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen. Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit en gebruikt. Dit kan eventueel enkele uren duren.
- Raak het apparaat nooit met vochtige of natte handen aan. Doet u dat niet dan bestaat er kans op een elektrische schok!
- Dompel het product nooit onder in water.
- Gebruik het product nooit zonder soldeerpunt.

#### d) Solderen

- Soldeerwerkzaamheden aan spanningvoerende delen zijn niet toegestaan.
- Zorg bij het solderen voor voldoende ventilatie. Soldeer- en vloeimiddeldampen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Draag geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril tijdens het solderen.
- Soldeer uitsluitend op niet-brandbare oppervlakken. Let op nabijgelegen materialen omdat deze door de hitte beschadigd kunnen raken.
- Soldeer niet in de buurt van licht ontvlambaar materiaal en in ruimtes waar explosieve stoffen worden opgeslagen.

#### Ingebruikname

##### a) Soldeerpunt plaatsen/verwisselen

- Laat het soldeerpistool met de punt volledig afkoelen.
- Draai de schroeven van de soldeerpunthouder met een passende kruiskopschroevendraaier los en trek de soldeerpunt eruit.
- Doe er een nieuwe soldeerpunt in en schroef deze weer zorgvuldig vast.

##### b) Solderen



Raak de hete soldeerpunt nooit aan. **Verbrandingsgevaar!**

Houdt u zich aan de voor het soldeerpistool geldende gebruikscyclus: **maximaal 12 seconden aan, dan minimaal 48 seconden uit.**

- Zorg ervoor dat de soldeercontacten van het werkstuk schoon zijn.
- Sluit het soldeerpistool aan op de netstroom.
- Het soldeerpistool wordt door het indrukken van de pistoolgreep verhit. De soldeerverlichting brandt.
  - Laat voordat u met solderen begint de soldeerpunt gedurende de volle 12 seconden verhitten.
- Vertin de hete soldeerpunt met soldeersel.
- Verhit de soldeerplek en voer er soldeertin aan toe.
- Laat de soldeerplekken afkoelen.
- Maak de hete soldeerpunt met een nat sponsje schoon.
  - Veil de soldeerpunt niet af, omdat de punt hierdoor wordt beschadigd.
- Laat na het solderen de pistoolgreep van het soldeerpistool los.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het soldeerpistool afkoelen.

#### Reiniging en onderhoud

- Verbreek voor iedere reiniging de verbinding met de stroombron.
- Laat het product voor de reiniging of het onderhoud afkoelen op kamertemperatuur.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische producten, omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.
- Gebruik een droog, pluvisrijv doekje voor de reiniging van het product.

#### a) Vervangen van de soldeerverlichting

- Draai het defecte lampje uit de fitting!
- Vervang het door een nieuw lampje van hetzelfde type.

#### Afvoer



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Voer het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen af.

■ Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

#### Technische gegevens

Ingangsspanning .....	230 V/AC, 50 Hz
Opgenomen vermogen .....	max. 100 W
Beschermingsklasse .....	II
Verlichting .....	2,2 V / 0,25 A, E10 kegellens
Kabellengte .....	1,4 m
Gebruikscyclus .....	max. 12 s AAN, dan min. 48 s UIT
Gebruiks-/opslagcondities .....	0 tot +40 °C, 20 – 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)
Afmetingen (h x b x d) .....	172 x 51 x 149 (zonder punt)
Gewicht .....	635 g (zonder punt)

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Voor reproducties van welke aard dan ook, bijv. fotokopie, microverfilming of registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, is de schriftelijke toestemming van de uitgever vereist. Reproductie, ook gedeeltelijke, is niet toegestaan. De publicatie is een weergave van de technische stand bij het ter perse gaan.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1553618\_v1\_0917\_02\_jh\_m\_4L\_(1)